

Contribution des langues étrangères au développement économique de l'Algérie

Formations professionnelles, compétences linguistiques et barrières culturelles

Contribution of Foreign Languages to The Economic Development of Algeria

Vocational Training, Language Skills and Cultural Barriers

Pre Dalila ABADI

Auteur correspondant, Labo. LeFeu-E1572303 — VuSciFE, Université Kasdi Merbah Ouargla (Algérie), abadidalila07@gmail.com

Dre Louiza HACHANI

Labo. LeFeu-E1572305 — FARLIC, Université Kasdi Merbah Ouargla (Algérie), hachani.louiza@univ-ouargla.dz

Soumission : 23.02.2025 — Acceptation : 24.02.2025 — Publication : 30.03.2025

Résumé — Cet article parcourt le rôle fondamental des langues étrangères dans le développement économique de l'Algérie, soulignant leur importance dans des domaines stratégiques comme le tourisme, le commerce et la production pétrolière et gazière. Malgré cette reconnaissance, le pays est confronté à des défis majeurs, notamment un faible niveau de compétence linguistique, un manque de programmes de formation professionnelle adaptés et des barrières culturelles et linguistiques. Et pour surmonter ces obstacles, l'article propose plusieurs stratégies pour maximiser l'incidence des langues étrangères sur l'essor économique futur de l'Algérie, renforçant ainsi ses compétences linguistiques, stimulant l'innovation et consolidant sa position sur la scène internationale.

Mots-clés : *langues étrangères, développement économique, Algérie, stratégies, compétences linguistiques.*

Abstract — This article explores the crucial role of foreign languages in the economic development of Algeria, highlighting their significance in key sectors such as tourism, trade, and the oil and gas industry. Despite this recognition, the country faces major challenges, including a low level of linguistic proficiency, a lack of tailored professional training programs, and cultural and linguistic barriers. To overcome these obstacles, the article proposes several strategies to maximize the impact of foreign languages on Algeria's future economic development, thereby enhancing its linguistic skills, fostering innovation, and strengthening its position on the international stage.

Keywords: *Foreign languages, Economic development, Algeria, Strategies, Linguistic skills.*

Introduction

Dans un monde où les échanges économiques transcendent les frontières nationales et où la compétition sur la scène internationale est devenue la norme, la maîtrise des langues étrangères s'affirme comme un atout indispensable pour le développement économique des nations pour reprendre les paroles de Federico Fellini, « *une langue différente est une vision différente de la vie* » (1980, p. 16) une perspective qui résonne particulièrement dans le contexte du développement économique de l'Algérie.

En Algérie, pays en quête de diversification économique et de renforcement de sa compétitivité, cette réalité revêt une importance capitale. Ainsi, cet article entend explorer de manière exhaustive le rôle crucial que jouent les langues étrangères dans le développement économique en contexte algérien.

Toutefois, derrière cette reconnaissance de l'importance des langues étrangères se dessinent des défis majeurs. En effet, l'Algérie est confrontée à plusieurs obstacles qui entravent l'acquisition et la maîtrise efficiente des langues étrangères dans une situation économique en constante évolution. Dans ces circonstances, *une question essentielle* se pose :

- **Comment l'Algérie peut-elle surmonter ces obstacles et capitaliser sur ses ressources linguistiques pour stimuler sa croissance économique et accroître sa compétitivité à l'échelle mondiale?**

Ainsi, cet article a pour ambition d'atteindre *quatre principaux objectifs*. Il s'agit :

- **Premièrement** d'analyser les différentes dimensions du rôle des langues étrangères dans le développement économique de l'Algérie.
- **Deuxièmement**, identifier les principaux défis et obstacles à la promotion des compétences linguistiques dans le pays.
- **Troisièmement**, proposer des stratégies concrètes et innovantes pour renforcer l'impact des langues étrangères vivantes sur l'économie algérienne.
- **Quatrièmement**, mettre en lumière les bénéfices socioculturels et diplomatiques des compétences linguistiques pour l'Algérie.

En relevant les défis inhérents à cette démarche, nous espérons offrir des solutions adaptées à son contexte spécifique, ouvrant ainsi de nouvelles perspectives de croissance et de prospérité pour le pays.

1. La signification des langues étrangères pour les secteurs principaux de l'économie algérienne

La contribution des langues étrangères dans des secteurs spécifiques de l'économie algérienne, à l'instar du tourisme, du commerce, de l'industrie pétrolière et gazière, a une valeur stratégique pour le développement économique du pays. L'analyse de ces contributions

met en évidence l'impact significatif qu'une maîtrise adéquate des langues étrangères peut avoir sur la croissance et la compétitivité de ces secteurs.

Dans le secteur du Tourisme, la capacité à utiliser des langues étrangères « [...] est devenue un atout indispensable, où la communication avec les visiteurs internationaux est indispensable pour offrir une expérience enrichie » (Foy, 2015, p. 165). Les langues étrangères sont essentielles à chaque étape de l'expérience touristique. Par exemple, les guides touristiques qui maîtrisent plusieurs langues peuvent offrir des visites plus riches et plus interactives, en permettant aux touristes étrangers pour une compréhension plus fine de l'histoire et de la culture et les attractions locales du fait que « les langues sont les passeports vers les trésors culturels du monde, et dans l'industrie du tourisme, elles sont les clés qui ouvrent les portes de l'expérience authentique » (Rehbein, 2017, p. 76). De même, le personnel des hôtels qui parle couramment plusieurs langues peut fournir un service clientèle plus personnalisé, répondre aux besoins spécifiques des voyageurs internationaux et faciliter les réservations et les transactions.

Au sein du Commerce, la compétence linguistique ouvre les portes vers de nouveaux marchés et renforce les relations commerciales entre les nations car « les langues ne sont pas seulement des outils de communication, mais aussi des ponts culturels et commerciaux entre les nations, favorisant ainsi une compréhension plus profonde et des relations commerciales plus fructueuses » (Boyatzis, 2002, p. 88). Les langues étrangères facilitent les négociations commerciales, la communication avec les clients étrangers et la rédaction de contrats. Par exemple, une entreprise algérienne souhaitant exporter ses produits vers la France aura besoin de collaborateurs capables de communiquer efficacement en français avec ses partenaires commerciaux français. De même, une entreprise désirant importer des marchandises de Chine devra avoir des employés compétents en mandarin pour faciliter les échanges avec les fournisseurs chinois. Donc, « la compétence linguistique ouvre les portes vers de nouveaux marchés et renforce les relations commerciales entre les nations » (Holmes, 2018, p. 49).

Dans l'Industrie pétrolière et gazière, où les entreprises opèrent souvent à l'échelle mondiale, la compétence en langues étrangères est primordiale pour la communication interne et externe. Par exemple, une entreprise pétrolière algérienne travaillant sur un projet avec des partenaires américains devra avoir des ingénieurs et des gestionnaires capables de communiquer efficacement en anglais pour coordonner les activités et résoudre les problèmes éventuels. De même, lors de négociations avec des investisseurs étrangers ou des organismes de réglementation internationaux, une compréhension enrichie de la langue et des coutumes du pays partenaire peut faire toute la différence dans la conclusion d'accords réussis.

Pour illustrer, davantage, comment la maîtrise des langues étrangères a favorisé le développement économique dans ces secteurs en Algérie, examinons une étude de cas représentative : celle de **l'Industrie pétrolière et gazière**.

Dans l'industrie des Hydrocarbures, la société **Sonatrach** – géant national algérien du pétrole et du gaz – a mis en œuvre des initiatives visant à renforcer les compétences linguistiques de son personnel. Consciente de l'importance de la communication efficace dans un environnement international, elle a lancé des programmes de formation linguistique pour ses employés, en focalisant sur l'anglais, la langue dominante dans l'industrie de l'énergie.

Par l'entremise de ces programmes de formation, les employés de « Sonatrach » ont pu communiquer plus efficacement avec leurs collègues étrangers, leurs partenaires commerciaux et les organismes de réglementation internationaux. Cette amélioration de l'interactivité a permis à l'entreprise de renforcer ses partenariats internationaux, d'accéder à de nouveaux marchés et d'optimiser ses opérations à l'échelle mondiale. En conséquence, ladite entreprise a pu fortifier son *leadership régional* dans le secteur de l'énergie, contribuant ainsi à la croissance économique de l'Algérie.

L'étude de cas en question démontre comment la maîtrise des langues étrangères a été un catalyseur du développement économique dans le secteur des combustibles fossiles en Algérie. Elle met en évidence la nécessité de promouvoir l'éducation et la formation linguistique pour renforcer la compétitivité des entreprises et stimuler l'augmentation économique dans le pays.

2. Investigation des défis actuels de l'intégration des langues étrangères dans l'économie algérienne

L'intégration des langues exogènes dans l'économie algérienne est confrontée à plusieurs défis actuels qui méritent d'être discutés puis nous proposerons des stratégies pour renforcer leur impact.

2.1. Défis actuels

Le faible niveau de compétence linguistique représente un défi majeur pour l'Algérie. Malgré l'importance concluante de l'apprentissage des langues, les ressources et les infrastructures éducatives dédiées à cet objectif demeurent souvent limitées. En conséquence, un grand nombre d'Algériens se voient privés d'un accès à une éducation linguistique de qualité.

Ce manque se fait particulièrement ressentir dans des secteurs stratégiques comme le tourisme et l'industrie, où l'absence de programmes de formation linguistique professionnelle adaptés constitue un obstacle supplémentaire. Cette lacune entraîne des difficultés pour les entreprises à trouver du personnel qualifié capable de communiquer efficacement dans les langues étrangères pertinentes à leur domaine d'activité.

En outre, les barrières culturelles et linguistiques peuvent, également, entraver les échanges internationaux et les partenariats commerciaux. Les malentendus culturels et les différences linguistiques compromettent souvent la qualité des relations interpersonnelles et des transactions commerciales. Ces contraintes limitent ainsi les opportunités de croissance économique pour l'Algérie.

3. Renforcement de l'impact des langues étrangères : stratégies et perspectives

Pour améliorer la répercussion des langues étrangères en Algérie, diverses stratégies peuvent être envisagées. Tout d'abord, un investissement conséquent dans l'éducation linguistique s'avère essentiel. Cela implique de doter les programmes éducatifs, allant du primaire à l'université, de ressources adéquates pour l'enseignement des langues étrangères. Ces capitaux pourraient comprendre le recrutement de professeurs qualifiés, l'acquisition

de matériel pédagogique moderne et le développement de méthodes d'apprentissage innovantes.

Parallèlement, Il est fondamental d'installer des programmes de formation linguistique professionnelle adaptés aux exigences spécifiques de chaque secteur. La collaboration entre entreprises et institutions gouvernementales pourrait permettre la création de cours spécialisés, focalisés sur le vocabulaire et les compétences linguistiques nécessaires à la réussite dans les secteurs du tourisme, du commerce et de l'industrie. Par exemple, des programmes de langues adaptés pourraient être proposés aux guides touristiques et au personnel d'accueil pour enrichir l'expérience des visiteurs étrangers.

Par ailleurs, encourager la diversité linguistique en Algérie revêt une importance fondamentale. Cela implique de mettre en avant l'étude de plusieurs langues étrangères, au-delà de l'anglais et du français, pour mieux répondre aux exigences du secteur entrepreneurial et des institutions dans un contexte international. L'apprentissage de langues comme l'espagnol et l'allemand ou le chinois saurait ainsi être encouragé afin de mieux appréhender la diversité des partenaires commerciaux et touristiques du pays.

En mettant en œuvre ces stratégies, l'Algérie serait en mesure de renforcer l'influence des langues étrangères dans divers secteurs économiques et accroître sa compétitivité sur la scène internationale. L'investissement dans l'éducation linguistique, le développement de programmes de formation professionnelle personnalisée et la promotion de la diversité linguistique constituent des étapes cruciales pour exploiter pleinement le potentiel des compétences linguistiques étrangères et favoriser l'épanouissement économique et social du pays.

4. Optimisation du rôle des langues étrangères dans le futur développement économique: proposition de stratégies innovantes

« *La diversité linguistique est un catalyseur de l'innovation et de la croissance économique* » (Bokova, 2013, p. 23) – en d'autres termes, une perspective qui invite à explorer de nouvelles conduites pour exploiter pleinement le potentiel des langues étrangères pour le développement économique futur de l'Algérie, voici quelques propositions de stratégies innovantes :

- **La création de centres d'excellence linguistique** à travers l'Algérie constitue une première étape cruciale pour améliorer les compétences linguistiques dans le pays. Ces centres, en partenariat avec des institutions éducatives locales et internationales ainsi que des entreprises, offriraient des programmes intensifs et immersifs dans les langues étrangères les plus pertinentes pour l'économie algérienne. Cette collaboration garantirait une formation linguistique de haute qualité, adaptée aux besoins du marché.
- **L'utilisation effective de la technologie** offre également un potentiel considérable pour rendre l'apprentissage des langues plus accessible et efficace. Le déploiement d'applications mobiles, de plateformes en ligne et de logiciels d'apprentissage dépeints permettrait aux individus d'apprendre à leur propre rythme, tout en intégrant des outils de réalité virtuelle et de réalité augmentée pour créer des environnements d'instruction immersifs et interactifs.

- **La promotion de l'échange linguistique** est une autre politique importante qui doit inciter les jeunes algériens à participer à des programmes d'échange linguistique à l'étranger leur permettrait de renforcer leurs aptitudes linguistiques et culturelles tout en acquérant une expérience pratique précieuse.
- **La promotion de l'apprentissage des langues étrangères dès l'enfance** en intégrant des cours de langues dans le curriculum scolaire de manière systématique et cohérente. Cette approche favoriserait l'apprentissage précoce et continu des langues étrangères, en mettant en exergue la communication orale et écrite ainsi que sur la compréhension interculturelle.
- Enfin, **la création de hubs linguistiques régionaux dans les zones économiquement stratégiques** favoriserait la collaboration entre entreprises, institutions éducatives et organisations gouvernementales pour promouvoir l'apprentissage des langues étrangères, faciliter les échanges culturels et renforcer les partenariats économiques internationaux.

En implémentant ces stratégies innovantes, l'Algérie pourrait instaurer un milieu encourageant à l'utilisation agissante des langues étrangères comme moteur d'évolution économique. Ces initiatives contribueraient non seulement pour enrichir les compétences linguistiques de la population, mais également à stimuler l'innovation, favoriser l'ouverture sur le monde et positionner l'Algérie comme un acteur économique majeur sur la scène internationale.

5. Stratégies éducatives, politiques et économiques et utilisation des langues étrangères

L'examen des initiatives éducatives, politiques et économiques visant à promouvoir l'acquisition et l'usage des langues étrangères en Algérie révèle un ensemble de mesures visant à consolider les ressorts linguistiques de la population et à favoriser leur intégration dans divers aspects de la société.

5.1. Initiatives éducatives

Le gouvernement algérien s'est engagé dans une réforme éducative visant à améliorer l'enseignement des langues étrangères au sein des institutions éducatives. Cette initiative comprend l'introduction de programmes d'apprentissage des langues dès le plus jeune âge et l'amélioration de la qualité de l'enseignement des langues étrangères dans les écoles primaires et secondaires.

Pour atteindre ces objectifs, des partenariats éducatifs sont établis entre les institutions algériennes et des organismes étrangers, tels que des universités et des centres de langue. Ces collaborations visent à offrir des programmes de formation linguistique de haute qualité, en fournissant aux étudiants et aux enseignants l'accès à des ressources et à des méthodes pédagogiques innovantes. Par exemple, des Universités algériennes peuvent s'associer à des institutions étrangères renommées pour proposer des cours de langues étrangères enseignés par des experts internationaux. De plus, ces partenariats bardent la collaboration sur des expériences et des pratiques exemplaires, contribuant ainsi à l'amélioration continue de l'enseignement des langues en Algérie.

Parallèlement, des programmes d'échange linguistique sont mis en place pour permettre aux étudiants et aux enseignants de vivre une immersion linguistique dans un pays étranger. Ces programmes offrent une expérience authentique permettant d'améliorer les compétences linguistiques et de faciliter une meilleure appréhension de la culture et de la société du pays hôte. Par exemple, des étudiants algériens participent à des échanges avec des universités étrangères où ils suivent des cours de langue et participent à des activités culturelles. De même, des enseignants peuvent participer à des programmes de perfectionnement professionnel à l'étranger pour renforcer leurs compétences linguistiques et pédagogiques.

Ces initiatives témoignent de l'engagement du gouvernement algérien à promouvoir l'apprentissage des langues étrangères et à renforcer les compétences linguistiques de la population. En collaborant avec des partenaires éducatifs étrangers et en offrant des programmes d'échange linguistique, l'Algérie investit dans le progrès des compétences en communication linguistique et interculturelle de ses citoyens, contribuant ainsi à leur épanouissement personnel et professionnel ainsi que pour le bénéfice de la société dans son intégralité.

5.2. Initiatives politiques

Les initiatives politiques concernant les politiques linguistiques en Algérie englobent un ensemble de mesures prises par le gouvernement pour encourager l'apprentissage et l'emploi des langues étrangères à travers différents secteurs de la société ; différentes cultures et de développer une perspective plus globale sur le monde.

Les politiques linguistiques consistent en des décisions et des actions prises par les autorités gouvernementales pour réguler l'usage et l'apprentissage des langues dans un pays donné. En Algérie, ces politiques visent à promouvoir l'usage des langues étrangères, en particulier dans l'éducation, le commerce et le tourisme.

Sur le plan socioculturel, la maîtrise des langues étrangères favorise également le renforcement des liens familiaux et communautaires. En apprenant la langue maternelle de membres de la communauté, les individus peuvent communiquer plus facilement avec eux, partager des expériences et des souvenirs, et maintenir des liens étroits même à distance. Cela renforce un sentiment d'appartenance contribuant ainsi au bien-être social et émotionnel des individus.

Sur le plan diplomatique, la maîtrise des langues étrangères permet à l'Algérie d'engager des initiatives de diplomatie culturelle plus efficaces. En promouvant la culture algérienne à l'étranger à travers des événements culturels, des échanges artistiques et des programmes éducatifs, le pays renforce les relations bilatérales et la coopération internationale. Enfin, des diplomates et des représentants gouvernementaux compétents en langues étrangères peuvent représenter l'Algérie de manière efficace et crédible sur la scène internationale. Une communication fluide et une compréhension interculturelle favorisent des relations diplomatiques harmonieuses et des partenariats fructueux avec d'autres nations.

De fait, la maîtrise des langues étrangères offre à l'Algérie une multitude de bénéfices socioculturels et diplomatiques qui enrichissent la société, renforcent les relations internationales et favorisent la coopération mondiale.

6. L'impact de la diplomatie linguistique sur les relations internationales et les opportunités économiques : étude de cas

L'Algérie lance un programme de diplomatie linguistique visant à renforcer les liens avec les pays de l'Afrique subsaharienne et à explorer de nouvelles opportunités économiques dans la région. Klaus Schwab affirme que « *la compétence linguistique est un atout essentiel dans l'économie mondialisée d'aujourd'hui* » (2016, p. 69).

En effet, consciente du rôle des compétences linguistiques et de la culture pour établir des relations solides, l'Algérie met en place une série de déterminations axées sur le développement de la langue arabe et de la culture algérienne dans la région.

Dans le cadre de ce programme, elle propose des programmes de formation linguistique en langue arabe pour les fonctionnaires, les diplomates et les professionnels africains. Ces agendas permettent aux participants d'acquérir des compétences linguistiques de base en arabe.

En parallèle, l'Algérie explore des opportunités de coopération économique avec les pays africains, en mettant l'accent sur les secteurs clés tels que l'énergie, l'agriculture, l'infrastructure et le tourisme. La diplomatie linguistique facilite les échanges commerciaux en permettant une communication fluide et efficace entre les partenaires commerciaux.

Grâce à son programme de diplomatie linguistique, le pays renforce sa présence et son influence en Afrique subsaharienne. Les fonctionnaires et les diplomates africains formés en langue arabe deviennent des interlocuteurs privilégiés pour l'Algérie, facilitant ainsi les échanges diplomatiques et les négociations commerciales. Les échanges culturels renforcent les liens entre les peuples et contribuent à créer un environnement économique favorable à l'investissement.

En fin de compte, le programme de diplomatie linguistique de l'Algérie en Afrique subsaharienne démontre comment la promotion de la langue et de la culture peut être un outil puissant pour renforcer les relations internationales et ouvrir de nouvelles opportunités économiques du fait que chaque langue est un mode unique de voir le monde.

Conclusion

L'étude de cas du programme de diplomatie linguistique de l'Algérie en Afrique subsaharienne met en lumière l'importance des compétences linguistiques et de la promotion de la culture dans le renforcement des relations internationales et l'ouverture de nouvelles opportunités économiques.

Cette étude de cas souligne également l'importance de la coopération économique et de la diplomatie linguistique dans le contexte de la mondialisation. En incitant la communication et la compréhension interculturelle, les compétences linguistiques consentent de créer un milieu opportun à la coopération économique et à l'investissement, ouvrant de ce fait de nouvelles perspectives de croissance et de développement pour l'Algérie et ses partenaires.

En adoptant une approche proactive dans la promotion des langues étrangères, l'Algérie peut non seulement affermir sa position sur la scène internationale, mais aussi stimuler la croissance économique, favoriser l'innovation et renforcer les relations avec ses partenaires

commerciaux et diplomatiques. Il est temps de reconnaître pleinement l'éventuel économique des langues étrangères et de prendre des mesures décisives pour en tirer parti.

Références

BOKOVA, Irina (2013). *L'avenir des langues : Quel Enjeu, Quel projet ?* Éditions Unesco.

https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pfo000227146_fre

FELLINI, Federico (1980). *Entretiens avec Federico Fellini*. Éditions Buchet/Chastel.

FOY, Claire (2015). « Tourisme et multilinguisme : Amélioration de l'expérience des visiteurs ». *Gestion du tourisme*, vol. 50.

HOLMES, Peter (). « Compétences linguistiques et commerce international : Preuves d'une expérience naturelle dans l'Union européenne ». *The Economic Journal*, vol. 128.

SCHWAB, Klaus (2016). *La Quatrième Révolution Industrielle*. Éditions Fayard.

Pour citer cet article

Dalila ABADI, Louiza HACHANI, « Contribution des langues étrangères au développement économique de l'Algérie : Formations professionnelles, compétences linguistiques et barrières culturelles », *Paradigmes*, vol. VIII, n° 02, mars 2025, p. 15-23.